Corporation de la ville de Hawkesbury

Comité des services des Loisirs et de la Culture

Le mardi 15 septembre 2015

16h00

Salle du conseil

Corporation of the Town of Hawkesbury

Recreation and Culture Services Committee

Tuesday, September 15, 2015

4:00 p.m.

Council Chambers

			PAGES
1.	**Ouverture de la réunion**	**Opening of the meeting**	
2.	**Adoption de l'ordre du jour**	**Adoption of the agenda**	
3.	**Divulgations de conflits d'intérêts**	**Disclosures of conflicts of interest**	
4.	**Visiteur**	**Visitor**	
4.1	Le Centre culturel Le Chenail	Le Chenail Cultural Centre	1 – 4
5.	**Loisirs**	**Recreation**	
5.1	Enlèvement des bandes de patinoire	Removal of rink boards	
5.2	Machines distributrices au Complexe sportif Robert Hartley	Vending machines at the Robert Hartley Sports Complex	
5.3	Ressources policières – sécurité publique	Police resources – public security	5 – 7
5.4	Grille tarifaire – locations de piscine	Rental rates – pool rentals	8
6.	**Activités sportives**	**Sports activities**	
7.	**Parcs**	**Parks**	
7.1	Rampe au parc de la Confédération, réf. : Wilfrid Myre	Confederation Park ramp, Re: Wilfrid Myre	
8.	**Culture**	**Culture**	

9.	**Questions / Commentaires**	**Question / Comment period**
10.	**Divers**	**Various**
11.	**Huis-clos**	**In-camera**
12.	**Ajournement**	**Adjournment**

Robitaille, Denise

From: Robitaille, Denise
Sent: September 8, 2015 8:26 AM
To: 'Lynda Clouette-Mackay'
Cc: Andre Chamaillard; Dicaire, Gérald
Subject: RE: Sujets de la rencontre du 15 septembre - comité loisirs et culture

Bonjour Lynda,

Nous avons bien reçu votre courriel pour la réunion du Comité des services des Loisirs et de la Culture du 15 septembre 2015 à 16h. Nous ajouterons à la section *'visiteur'* Le Centre culturel Le Chenail.

Merci et bonne journée!

Corporation de la ville de of the Town of HAWKESBURY
600, rue Higginson Street, Hawkesbury, ON K6A 1H1

Denise Robitaille
Service des loisirs et de la culture
Recreation and Culture Services
Téléphone: (613) 632-0106, poste 2255
Télécopieur: (613) 636-2095
Courriel: drobitaille@hawkesbury.ca

Ce courriel, y compris tout fichier joint, est confidentiel et est destiné seulement à la personne ou l'entité à qui il est adressé. Si vous avez reçu ce message par erreur, s.v.p. aviser l'expéditeur et le détruire immédiatement. Veuillez noter que les opinions émises dans ce courriel sont uniquement celles de l'auteur et ne représentent pas nécessairement celles de la Corporation de la ville de Hawkesbury. Dû aux dangers associés à l'Internet, la Ville n'assume aucune responsabilité suite à la transmission d'un virus que pourrait contenir ce courriel.

This email, including any attachment, is confidential and is intended only for the person or the entity to which it is addressed. If you have received this message by mistake, please inform the sender and delete it immediately. Please note that opinions contained in this email are solely the author's and do not necessarily represent those of the Corporation of the Town of Hawkesbury. Due to the dangers associated with the Internet, the Town is not responsible for the transmission of a virus that could be included in this email.

From: Lynda Clouette-Mackay [mailto:planetblue@videotron.ca]
Sent: September 7, 2015 2:48 PM
To: Robitaille, Denise <drobitaille@Hawkesbury.ca>; Dicaire, Gérald <gdicaire@Hawkesbury.ca>; cham9356@hotmail.com
Subject: Sujets de la rencontre du 15 septembre - comité loisirs et culture

Bonjour Denise,

Voici nos sujets pour la rencontre du 15 septembre prochain, Comité des Loisirs et de la culture.

Également en lien, les détails de ladite subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario.

1. Explications de la subvention Canada 150: Pour fêter le 150 ème anniversaire de la Confédération (date butoir très serrée-élection)

1. Intervention de Pierre Lemieux (aucune demande acceptée)
2. Demande et attribution sur une base du " bénéficiaire" 1 à la ville et 1 au Chenail
3. Attribution basée sur les montants exigeants une part moindre du gouvernement fédéral

2. Fondation Trillium de l'Ontario

1. Attribution des subventions basée sur le mérite du projet et non du bénéficiaires (contraire de Canada 150)
2. Le demandeur peut faire multiple demande et tous les organismes de la ville peuvent faire de multiple demandes aussi en autant que les critères d'admissibilité sont rencontrés. Ég. Richelieu, Optimiste, 100% Actifs etc....donc dans une année il pourrait y avoir plus de 20 à 30 demandes par années provenant d'organismes de la ville de Hawkesbury incluant la ville de Hawkesbury en autant que les organismes respectent à 100% les critères d'éligibilité.
3. Il n'y aura plus d'influence politique sur les demandes à Trillium comme dans le passé. Le gouvernement de l'Ontario n'aura aucune influence sur l'attribution des demandes dans le nouveaux système de la FTO.
4. Toutes les demandes qui ne répondent pas aux critères d'éligibilité et les champs d'actions seront rejetées immédiatement.

Demande de subventions d'immobilisations par Le Chenail

A. Première étape est de présenter un projet, si le projet est accepté par la FTO, de l'argent est avancé pour faire des plans.
B. La FTO donne des fonds à des centres culturels. Ultimes pour payer pour des plans puisque les centres culturels n'ont pas d'argent Pour payer pour des plans
C. Estimés obtenus en fonction des plans et devis
D. Le Chenail ou tout autre organisme n'a pas le droit de dépasser l'enveloppe budgétaire et doit annuler certains travaux si cela est le cas donc aucun fonds exigé de la ville
E. Si la ville veut faire une demande pour les compresseurs/refroidisseurs pour la glaçe de l'aréna, elle peut le faire n'importe quel temps. Un projet n'affecte pas un autre projet - chaque projet est étudier selon ses propres mérites. La ville peut aussi faire une demande pour la salle multi-fonctionnelle dans la même année que pour les besoins de la patinoire ou autres besoins de la ville en autant que les demandes rencontrent tous les critères de la fondation.
F. Le Chenail avait inclus le coût de la fournaise pour économiser de l'argent à la ville ce qui était acceptable à Marc Charlebois L'électricien de la ville mais la ville a refusé donc l'argent devra sortir du budget en capital.
G. Les réparations et rénovations demandent très peu d'électricité et très peu d'imprévus tel que confirmé par l'électricien Marc Charlebois

H. Une fois les plans préparés, ils doivent être étudié par le Services de construction et ingénieur et les coût sont payables par
la FTO. Si la ville n'est pas d'accord avec agrandissement par exemple, l'agrandissement ne se fera pas.
si les coûts dépassent l'enveloppe budgétaire, certains travaux devront être enlevés du projet.

I. FTO garde 10% des fonds jusqu'à la fin des travaux et remis au rapport final

J. Les fonds sont administrés par Le Chenail qui doit envoyés à la FTO toutes les preuves à l'appui. Le Chenail a déjà un record
d'établis à la FTO pour sa capacitë de bien gérer des fonds de subventions ainsi que les projets.

K. Notre agent de programme ne comprends pas le refus de la part de la ville - manque de compréhension du nouveau système
de la part de la ville et pour qui la ville n'a pas faIt une demande

L. 550 demandes déposées pour la première ronde du nouveau système (versus 3000 demandes dans les prochaines rondes)
Prochaines date butoir: 6 janvier 2016

Questions, commentaires et inquiétudes seront à répondre lors de la rencontre.

LIENS À VOIR POUR VOS INFORMATIONS:

STRATÉGIE D'INVESTISSEMENT

HTTP://WWW.OTF.CA/SITES/DEFAULT/FILES/STRATEGIE_DINVESTISSEMENT_0.PDF

POURQUOI INVESTISSONS-NOUS DANS LES PERSONNES INSPIRÉES?

HTTP://WWW.OTF.CA/SITES/DEFAULT/FILES/INSPIRED_PEOPLE_STORY-FR.PDF

RÉSULTATS ET MESURES DE SUBVENTIONS
HTTP://WWW.OTF.CA/SITES/DEFAULT/FILES/MESURES_-_PERSONNES_INSPIREES.PDF

LES DIFFÉRENTES SOURCES D'INVESTISSEMENT

HTTP://WWW.OTF.CA/FR/CE-QUE-NOUS-SUBVENTIONNONS/SOURCES-D'INVESTISSEMENT

Subventions d'immobilisations : Accroître l'accès aux espaces communautaires et les améliorer

HTTP://WWW.OTF.CA/FR/CE-QUE-NOUS-SUBVENTIONNONS/SOURCES-DINVESTISSEMENT/SUBVENTIONS-D'IMMOBILISATIONS

SOURCES D'INVESTISSEMENT : IMMOBILISATION

HTTP://WWW.OTF.CA/SITES/DEFAULT/FILES/CAPITAL_STREAM_FR.PDF

DANS CE DOCUMENT NOUS RETROUVONS:...

MONTANT ET DURÉE

- **ÉCHELLE :** 5 000 $ À 150 000 $
- **DURÉE :** JUSQU'À 1 AN
- **REMARQUE :** 10 % DE LA SUBVENTION SERA RETENU; IL SERA VERSÉ SI L'EXAMEN DU RAPPORT FINAL EST CONCLUANT.

TYPES DE COÛTS FINANCÉS

LA FTO ALLOUE DU FINANCEMENT D'IMMOBILISATIONS AUX FINS SUIVANTES :

- **RÉNOVATIONS OU RÉPARATIONS D'ESPACES COMMUNAUTAIRES**
- CONSTRUCTION DE NOUVEAUX ÉDIFICES (AVEC PREUVE D'UN BESOIN D'ESPACES COMMUNAUTAIRES ADDITIONNELS)
- INSTALLATIONS EXTÉRIEURES
- ACHAT DE TERRAINS OU D'ÉDIFICES
- **COÛTS DE DÉVELOPPEMENT ASSOCIÉS À LA CONSTRUCTION, COMME L'ÉLABORATION DE PLANS, LES FRAIS JURIDIQUES ET/OU LES COÛTS D'ARPENTAGE DANS LE CADRE D'UNE SUBVENTION D'IMMOBILISATIONS; LE FINANCEMENT DE CES COÛTS SE LIMITE À 20 % DE LA SUBVENTION TOTALE**
- **FRAIS D'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL LIÉS AU PROJET**
- **FRAIS DE MATÉRIEL (INCLUANT LA TECHNOLOGIE)**

MERCI DE ME CONFIRMER QUE LE TOUT EST CONFORME POUR LA RÉUNION DU 15 SEPTEMBRE.

LA RÉUNION PEUT CE FAIRE ICI AU CENTRE CULTUREL AFIN D'ÊTRE SUR PLACE ET DE VOIR ET EXPLIQUER PHYSIQUEMENT LES BESOINS.

AU PLAISIR,

LYNDA

Lynda Clouette-Mackay, BAA. MBA
Directrice générale et artistique
General & artistic director
CENTRE CULTUREL LE CHENAIL
2 John street, Hawkesbury, ON K6A 1X3
(613) 632-9555 centre
514-295-6017 cell
www.lechenail1975.com
40 YEARS OF CULTURE / 40 ANS DE CULTURE

COMMISSION DES SERVICES POLICIERS
POLICE SERVICES BOARD

Le 14 juin 2013

M. Jean-Yves Carrier
Directeur général
Ville de Hawkesbury
600, rue Higginson
Hawkesbury (ON)
K6A 1H1

Cher Monsieur Carrier,

Objet : Ressources policières – sécurité publique

Veuillez trouver ci-inclus copie d'une résolution adoptée par la CSPH, lors de sa rencontre du 30 avril dernier, concernant la sécurité publique et l'implication des ressources policières.

Je vous remercie de votre collaboration et demeure,

Bien à vous,

Robert G. Julien
Président

COMMISSION DES SERVICES POLICIERS
POLICE SERVICES BOARD

Le 18 juin 2015

Résolution

Proposé par Robert G. Julien

Avec l'appui de Robert Lefebvre

ATTENDU QUE la présence et l'implication des services de sécurité publique sont requises lors de la tenue de certains événements publics, festivals, activités sportives et autres, qui sont organisés par les différents organismes communautaires dans la Ville.

ET ATTENDU QUE le détachement de la police provinciale de Hawkesbury doit être informé à l'avance des événements auxquels l'implication de ressources policières est requise.

ET ATTENDU QUE le détachement de la police provinciale de Hawkesbury doit participer, avec les organisateurs, à la planification de la sécurité publique entourant ces événements.

ET ATTENDU QUE la Commission réitère son appui à la résolution adoptée le 30 avril 2013 et souhaite préciser certains points quant à la sécurité publique et l'implication des ressources policières comme suit :

QU'il soit résolu que la Commission des services policiers de Hawkesbury recommande l'élaboration et l'adoption, par le conseil municipal, d'une politique sur la tenue et la planification d'événements communautaires qui stipulerait, en autre :

- que toute demande pour la tenue d'un événement communautaire doit être approuvée par résolution du conseil municipal;
- que toute demande pour la tenue d'un événement communautaire soit acheminée au détachement de la police provinciale de Hawkesbury pour leur recommandation et l'approbation de la planification de la sécurité policière entourant l'événement;
- que toute demande pour la tenue d'un événement communautaire soit acheminée à tout autre service de sécurité publique (service des incendies, ambulances, etc.) pour leur recommandation et l'approbation de la planification entourant l'événement;
- que toute demande pour la tenue d'un événement soit acheminée aux services de sécurité publique au moins deux (2) mois avant la tenue de l'événement;
- que toute fermeture de rue dans la ville doit être approuvée par résolution du conseil municipal et qu'une copie de ladite résolution soit acheminée, par le service de la greffe, au commandant du détachement de police de Hawkesbury ainsi qu'aux autres services de sécurité (service des incendies, ambulances, etc.).

- **ET qu'il soit de plus résolu que** les organismes communautaires de la Ville soient avisés de cette politique.

Adopté

Proposé par Luc Séguin

Avec l'appui de Robert G. Julien

Attendu que la ville doit se pencher sur des questions de sécurité publique et prendre les mesures nécessaires afin de voir à la sécurité de sa communauté.

Et attendu que certaines des décisions prises sur ces questions de sécurité publique nécessitent l'implication des ressources policières.

Et attendu que la CSPH désire être consultée et soumettre ses commentaires sur les sujets de sécurité publique qui nécessitent l'implication des ressources policières.

Qu'il soit résolu qu'une demande soit présentée à la ville d'aviser la CSPH de tout sujet entourant la sécurité publique, faisant l'objet de discussion ou de prise de décision au niveau du conseil municipal, qui nécessite l'implication des ressources policières.

Adoptée

Corporation de la ville de of the Town of
HAWKESBURY
600, rue Higginson Street, Hawkesbury, ON K6A 1H1

Grille tarifaire – locations de piscine

LOCATIONS	TARIFS
Piscine exclusive (2 sauveteurs) Sauveteur supplémentaire	106.00 $ / heure 26.30 $ / heure
Hôpital *	61.94 $ / heure
Couloir *	25.75 $ / heure
Club de nage ORCA	66.00 $ / heure
Écoles	66.00 $ / heure
Leçon privée	25.75 $ / ½ heure
Leçon semi-privée	19.57 $ / ½ heure

* Piscine partagée
TVH incluse.

Septembre 2015